

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1690/2004**z 24. septembra 2004,****ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001 a (ES) č. 1454/2001
ohľadne podmienok spätného vývozu a spätného odoslania produktov, na ktoré sa vzťahujú
osobitné dojednania o zásobovaní**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 37 ods. 2 a 299 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 1452/2001 z 28. júna 2001, ktorým sa zavádzajú špecifické opatrenia pre niektoré poľnohospodárske výrobky pre francúzske námorské departementy, mení a dopĺňa smernica 72/462/EHS a zrušujú nariadenia (EHS) č. 525/77 a (EHS) č. 3763/91 (Poseidom) ⁽²⁾, nariadenie Rady (ES) č. 1453/2001 z 28. júna 2001, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia pre niektoré poľnohospodárske výrobky pre Azorské ostrovy a ostrov Madeira a zrušuje nariadenie (EHS) č. 1600/92 (Poseima) ⁽³⁾ a nariadenie Rady č. 1454/2001 z 28. júna 2001 zavádzajúce zvláštne opatrenia pre určité poľnohospodárske produkty pre Kanárske ostrovy a zrušujúce nariadenie (EHS) č. 1601/92 (Poseican) ⁽⁴⁾ zakazujú spätné vývozy a spätné odoslania produktov, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní s výnimkou niekoľkých výnimočných prípadov.
- (2) Nariadenia (ES) č. 1452/2001 a č. 1453/2001 povoľujú vývozy spracovaných produktov do tretích krajín za účelom podpory regionálneho obchodu a tradičných zásielok spracovaných produktov.
- (3) Nariadenie (ES) č. 1454/2001 povoľuje tradičné vývozy a zásielky spracovaných produktov. Tiež povoľuje vývozy produktov v nespracovanom stave alebo produktov, ktoré sú výsledkom miestneho balenia takýchto produktov za určitých podmienok, ktoré stanoví Komisia, vrátane vrátenia pomoci alebo zaplataenia dovozných ciel.

(4) S cieľom umožniť rozvoj hospodárskej činnosti v najodľahlejších regiónoch, by mal byť vývoz alebo odoslanie, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní povolené po vrátení pomoci alebo zaplataení dovozných ciel.

(5) Keďže obchod s produktmi, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní medzi Azorskými ostrovmi a ostrovom Madeira, vyústil do istých špekulatívnych transakcií, navrhuje sa, aby sa takýto obchod s produktmi, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní, obmedzil len na produkty spracovávané v týchto najodľahlejších regiónoch.

(6) Nariadenia (ES) č. 1452/2001, č. 1453/2001 a č. 1454/2001 by sa mali preto zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 3 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1452/2001 sa nahrádza takto:

„5. Produkty, na ktoré sa vzťahujú osobitné špecifické dojednania o zásobovaní, sa môžu späť vyviezť do tretích krajín alebo späť odoslať do zvyšnej časti spoločenstva len za podmienok stanovených Komisiou podľa postupu uvedeného v článku 23 ods. 2. Tieto podmienky zahŕňajú najmä vrátenie pomoci získanej na základe osobitných dojednaní o zásobovaní pre produkty uvedené v odseku 2 alebo zaplataenie dovozných ciel na produkty uvedené v odseku 1. Toto obmedzenie sa neuplatňuje na obchodné toky medzi regiónmi DOM.

Obmedzenie uvedené v prvom pododseku sa neuplatňuje na produkty, ktoré sú spracované v regiónoch DOM a ktoré obsahujú suroviny, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní, ak tieto produkty:

- a) sú vyvážané v rámci tradičných vývozov alebo regionálneho obchodu z regiónov DOM do tretích krajín, alebo
- b) sú odoslané v kontexte tradičných zásielok z regiónov DOM do zvyšnej časti spoločenstva.

Na produkty uvedené v druhom pododseku sa neposkytuje žiadna vývozná náhrada.“

⁽¹⁾ Stanovisko doručené 21. apríl 2004 (ešte neuverejnené v Úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 11. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 26. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 55/2004 (Ú. v. EÚ L 8, 14.1.2004, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 45. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003.

Článok 2

Článok 3 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1453/2001 sa nahrádza takto:

„5. Produkty, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní, sa môžu späť vyviezť do tretích krajín alebo späť odoslať do zvyšnej časti spoločenstva len za podmienok stanovených podľa postupu uvedeného v článku 35 ods. 2. Tieto podmienky zahŕňajú najmä vrátenie pomoci získanej na základe osobitných dojednaní o zásobovaní pre produkty uvedené v odseku 2 alebo zaplatenie dovozných ciel na produkty uvedené v odseku 1.

Obmedzenie uvedené v prvom pododseku sa neuplatňuje na produkty, ktoré sú spracovávané v regiónoch Azorské ostrovy alebo ostrov Madeira a ktoré obsahujú suroviny, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní, ak tieto produkty:

- a) sú vyvážené v rámci tradičných vývozov alebo regionálneho obchodu z Azorských ostrovov alebo ostrova Madeira do tretích krajín, alebo
- b) sú odoslané v kontexte:
 - i) tradičných zásielok z Azorských ostrovov alebo ostrova Madeira do zvyšnej časti spoločenstva, alebo
 - ii) obchodných tokov medzi Azorskými ostrovmi a ostrovom Madeira.

Na produkty uvedené v druhom pododseku sa neposkytuje žiadna vývozná náhrada.“

Článok 3

Článok 3 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1454/2001 sa nahrádza takto:

„5. Produkty, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní sa môžu späť vyviezť do tretích krajín alebo späť odoslať do zvyšnej časti spoločenstva len za podmienok stanovených podľa postupu uvedeného v článku 21 ods. 2. Tieto podmienky zahŕňajú najmä vrátenie pomoci získanej na základe osobitných dojednaní o zásobovaní pre produkty uvedené v odseku 2 alebo zaplatenie dovozných ciel na produkty uvedené v odseku 1.

Obmedzenie uvedené v prvom pododseku sa neuplatňuje na produkty, ktoré sú spracovávané na Kanárskych ostrovoch a ktoré obsahujú suroviny, na ktoré sa vzťahujú osobitné dojednania o zásobovaní, ak tieto produkty:

- a) sú vyvážené v rámci tradičného vývozu z Kanárskych ostrovov do tretích krajín, alebo
- b) sú odoslané v rámci tradičných zásielok z Kanárskych ostrovov do zvyšnej časti spoločenstva.

Na produkty uvedené v druhom pododseku sa neposkytne nijaká žiadna vývozná náhrada.“

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. septembra 2004

Za Radu
predseda

L. J. BRINKHORST